

A WHISPERED BREATH OF CHIHARU MUKAIYAMA

25.12.01>>OP:18:30 II ST:19:00

JONAS MEKAS

ジョナス・メカスの吐息

A concert featuring new experimental films and electroacoustic music by Chiharu MK(Mukaiyama). A new work inspired by the Lithuanian-American avant garde filmmaker Jonas Mekas will be released. The guests are Lithuanian composers and sound artists currently active in Europe. This will be an opportunity to hear their wonderful music during their first visit to Japan.

Dec.01.2025

open : 18:30 start : 19:00

fee : 3,500JPY

venue : SCARTS-court(Sapporo Community Plaza1F)
Kita 1-jo Nishi 2-chome, Chuo-ku, Sapporo

contact : info@studio-cplus.net

url : www.studio-cplus.net/JonasMekas_2025/

LITHUANIA

■ Diaries 2025 - Movie Diaries and Electroacoustic Music

向山 千晴 / Chiharu Mukaiyama

■ 0 Points - Sound Collage Work

アルトゥラス・ブムシュテイナス
/ Arturas Bumšteinas

■ date, time

- Paper, Multiple Objects and Vibrating Motors

アラナス・グリナス / Alanas Gurinas

■ A Vertical Gap in the Back

- Voice and Sound Work

ガイレ・グリツューテ / Gailė Griciūtė

■ CAVE DANCE - Butoh Film and Electroacoustic Music

向山 千晴 / Chiharu Mukaiyama
大野 一雄 / Kazuo Ohno (Butoh Film)

■ Organizer: StudioC+ Chiharu MK (Mukaiyama)

■ Co production Keiko Yoshida

■ Sponsor : Sapporo City · The Hokkaido Shimbun Press · Honorary Consulate of the Republic of Lithuania in Sapporo · Hokkaido Composer Association · Sapporo Musicians Association · Sapporo Tenjinyama Art Studio ■ Grants: Lithuanian Government Arts Grant · KAKEHASHI Foundation

■ Collaborate : NPO Dance Archive Network · Kazuo Ohno Dance Studio

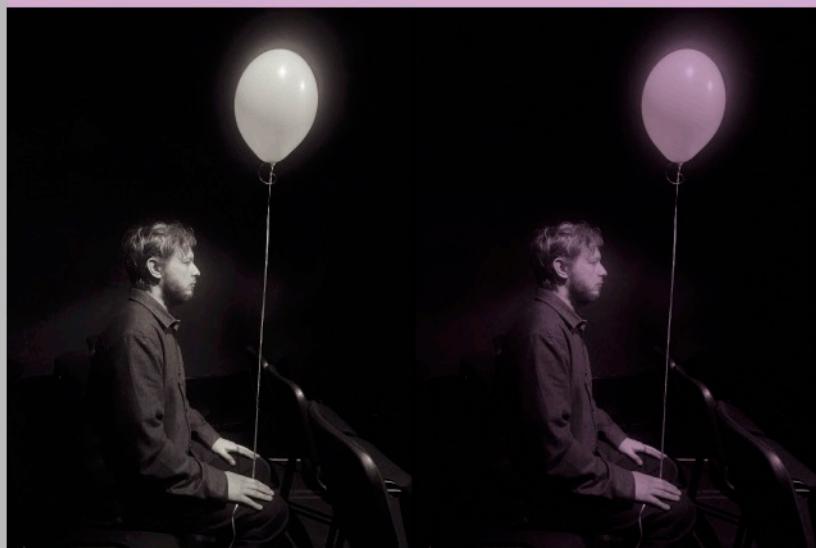
■ Sales: Dosin PlayGuide (Online Store) · Sapporo Community Plaza Ticket Center · Seicomart

+ Lithuania and Jonas Mekas +

When one thinks of Lithuania, the diplomat known as "Chiune Sugihara," dubbed the 'Schindler of the East' comes to mind. He was the man who issued visas to many Jews persecuted by Nazi Germany and supported their escape from Kaunas, Lithuania. Around 1944, Jonas Mekas was imprisoned in the Elmshorn Forced Labour Camp after participating in anti-Nazi activities. After escaping from there, he drifted from farm to refugee camp, finally arriving in New York City after the war ended. He worked as a poet and filmmaker, associated with figures like Andy Warhol, and participated in Fluxus.

向山 千晴 CHIHARU MUKAIYAMA

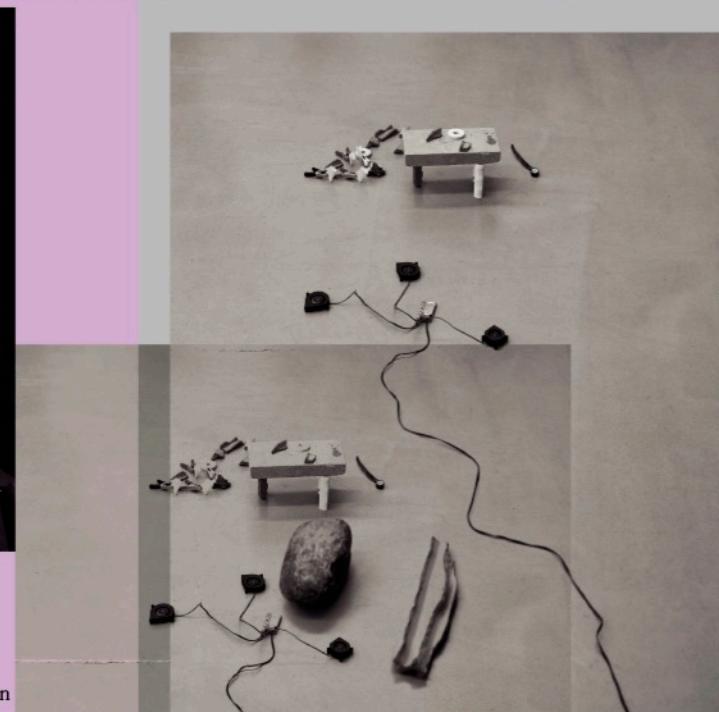
Based in Sapporo, electroacoustic sound artist Chiharu MK (Mukaiyama) studied acousmatic music at INA-GRM, Paris. 1st Album 'piano prizm' garnered attention both domestically and internationally, and subsequent albums have also been featured on various media outlets including BBC, RadioFrance, and RAI. She was a special guest at Hong Kong Arts Centre's 40th anniversary Sound Forms 2018 - A festival of Multi Channel. Her Soundworks also featured at the international Festival of Bourges, CCMC, and at SnowScape Moere4 in Sapporo. In 2021, performed a new work commissioned by IKLECTIK (London). Additionally, a live performance titled "Music for Aquariums" was held at the aquarium at night.



アルトゥラス・ブムシュティナス Arturas Bumšteinas (b.1982, Vilnius)

He is Lithuanian sound artist and composer working within the intersections of music and art. Arturas' projects were presented in various venues in Europe and his solo exhibitions have been held at Vilnius Contemporary Art Center, Vartai Gallery, AV17, Galerie Antje Wachs Berlin and at various residencies around Europe. In 2017 Bumšteinas was artist-in-residence at the DAAD Berliner Künstlerprogramm and in 2021-2022 he was residing in Camargo Foundation. His music is published by labels such as Bolt, Cronica, Unsounds, Edition Telemark and others. In 2013 he was awarded EURORADIO "Palma Ars Acustica" prize for his radio art and a Golden Stage Cross for his theatre work in 2021.

<https://arturasbumsteinas.com>



アラナス・グリナス Alanas Gurinas (1998-06-08)

He is an interdisciplinary artist who creates in the fields of sonic performances and audiovisual installations. In his sonic practice he explores sound as a textural phenomena, the themes of ephemerality and relations between various hearable and unbearable objects and spaces. Currently based in Vilnius, Lithuania.



ガイレ・グリツューテ Gaile Griciūtė (b. 1985 in Kaunas, Lithuania)

She is a composer and sound artist. Since year 2022 she is PhD student at Vilnius Academy of Arts. She graduated from the Sibelius Academy of Music in Helsinki, Finland and Lithuanian Academy of Music and Theatre, also studied as a guest student at the Städelschule in Frankfurt am Main. Gaile is a member of performance art duo Eye Gymnastics (Viktorija Damerell and Gaile Griciūtė). Her sound and art projects were presented: Ahead, Jauna muzika, Soundscape, NOA, Estonia, Gaida, Vilnius Performance Biennial (Lithuania), Counterflows (UK), Unsound (Krakow), Labor Sonor (Berlin), Atmospherics (Haus Der Kunst, Munich) and O! contemporary opera festival (Rotterdam), etc.

A WHISPERED BREATH OF
CHIHARU MUKAIYAMA

25.12.01>>OP:18:30 II ST:19:00

JONAS MEKAS

ジョナス・メカスの吐息

作曲家 向山千晴の 実験映像と電子音響音楽の新作コンサート。リトアニア出身の映像作家・詩人のジョナス・メカス(1922-2019)にインスピライアされた新作を発表する。今回はゲストとしてヨーロッパで活躍しているリトアニア出身の3名の作曲家・音楽家が出演・作品発表を行う。日本初来日の彼らの音楽を聞く初の機会となる。

2025年12月01日(月)

開場：18:30 開演：19:00

料金：3,500円

会場：SCARTSコート(札幌市民交流プラザ1階)
札幌市中央区北1条西1丁目

問合せ：info@studio-cplus.net

HP：www.studio-cplus.net/JonasMekas_2025/

■ Diaries 2025 - 映像と電子音響音楽作品

向山 千晴 / Chiharu Mukaiyama

■ 0 Points - サウンド・コラージュ作品

アルトゥラス・ブムシュテイナス
/ Arturas Bumšteinas

■ date, time

- 紙素材 ほか複数のオブジェと振動モーターの作品

アラナス・グリナス / Alanas Gurinas

■ A Vertical Gap in the Back

- 声と音響による作品

ガイレ・グリツューテ / Gailė Griciūtė

■ CAVE DANCE - 舞踏映像と電子音響音楽作品

向山 千晴 / Chiharu Mukaiyama
大野 一雄 / Kazuo Ohno (Butoh Film)

■ 主催：StudioC+ 向山 千晴

■ 共同制作： 吉田 敬子

■ 後援：札幌市・北海道新聞社・在札幌リトアニア共和国名譽領事館・北海道作曲家協会・札幌音楽家協議会・さっぽろ天神山アートスタジオ

■ 助成：リトアニア政府芸術助成・公益財団法人かけはし芸術文化振興財団 ■ 協力：NPO法人ダンスアーカイヴ構想・大野一雄舞踏研究所

■ 販売：道新プレイガイド オンラインストア (当日17:00まで)・札幌市民交流プラザチケットセンター・セイコーマート(セコマコード:D25120101 <11月24日まで>)

+ リトニアとジョナス・メカス +

リトニアと言えば思い出されるのは、「東洋のシンドラー」と呼ばれた外交官 杉原 千畝(すぎはら ちうね)氏です。

ナチス・ドイツによって迫害された多くのユダヤ人にビザを発給し、リトニアのカウナスから亡命の手助けをした人です。

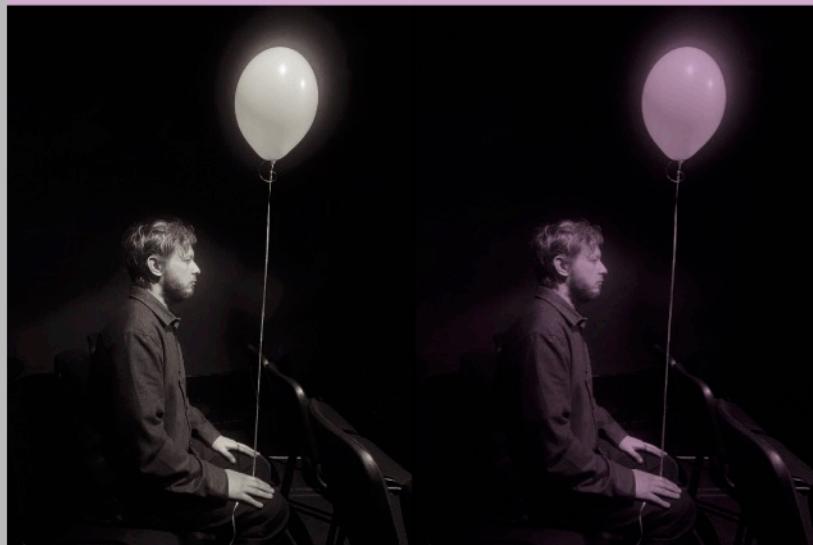
ジョナス・メカスも1944年当時、反ナチス運動の挙げ句 エルムスホルンの強制収容所に収容されます。

脱走後、農場や難民キャンプなどを転々とし、終戦後はアメリカ・ニューヨークに渡ります。

そして 詩人・映像作家として活動し、アンディ・ウォーホルらと交流。 フルクサスに参加します。

向山 千晴 CHIHARU MUKAIYAMA

フランス GRMで電子音響音樂を、MOTUS/FUTURAで立体音響システム「アクースモニウム」の奏法を学ぶ。1stAlbum「piano prizm」が国内・海外で話題となりその後もBBC、RadioFrance、RAIほかメディアで取り上げられる。香港Arts Centre 40周年記念公演のゲストライブ、ロンドンIKLECTIKからの委嘱、現代美術家Nina Fisher & Maroan el Saniの実験映画の音樂制作、舞踏家故 大野一雄氏の映像音樂などを制作。ACCのグラントによる中国・麗江レジデント・アーティスト。そして自身の映像制作ではイスタンブルの国際ダンス映画祭に「re:vive」が選出される。夜の水族館、三溪園 旧燈明寺、札幌地下歩行空間17.1ch-Multiのライブやディレクション ほか。
www.studio-cplus.net/



アルトゥラス・ブムシュテイナス Arturas Bumšteinas (b.1982, Vilnius)

1982年リトニア・ヴィリニス生まれ。サウンド・アーティスト、作曲家。

実験音樂、音響作品、インスタレーション、演劇の為の作品、ラジオアートなど。

ヴィリニス現代美術センター、ドイツの Galerie Antje Wachs などでの個展、DAAD

ベルリン芸術家プログラムのレジテント・アーティスト、そしてカマルゴ財団に滞在

ほか。彼のAlbumは Bolt、Cronica、Unsounds、Edition Telemark ほかレーベルから

リリース。EURORADIO「Palma Ars Acustica」受賞。演劇作品で「Golden Stage Cross」

受賞。The Holland Festival(オランダ)、Unsound(クラクフ)、Tectonics、Angelica、Ultima、

hcmf//、Sonic Circuits(US)、ほかに出演など。

現在 リトニア音楽演劇アカデミー博士課程に在籍。

<https://arturasbumsteinas.com>



ガイレ・グリツューテ Gailė Griciūtė (b. 1985 in Kaunas, Lithuania)

1985年リトニア・カウナス生まれ、作曲家兼サウンドアーティスト。

フィンランド・ヘルシンキのシベリウス音楽院、リトニア音楽演劇アカデミーを卒業後、フランクフルト・アム・マインのシュテーデルシューレ客員研究員として在籍。現在はヴィリニス芸術アカデミー博士課程に在籍中。

パフォーマンスデュオ「アイ・ジムナスティックス」のメンバー。

Biennial(リトニア)、Outerflows(UK)、Unsound(クラクフ)、Labor Sonor(ベル

リン)、Atomospherics(ミュンヘン)、O! contemporary opera festival(ロッテルダム)、Performissima performance art festival and Théâtre de la Ville, Théâtre des

Abbesses(パリ)、RomaEuropa Festival(ローマ) などに参加。



アラナス・グリナス Alanas Gurinas (1998-06-08)

音響パフォーマンスや映像インスタレーション分野で創作活動を行うインター・ディシプリンアーティスト。音響を「テクスチャ」的現象として探し、時に「儚さ」をテーマとし、様々な聴覚的・非聴覚的対象そして空間間の関係性を追求している。

今までにブリュッセル、

デン・ハーグ、パリ、ベルリン、プラチスラヴァ、
プラハ、ワルシャワ ほかで演奏・作品発表をおこなっている。